



WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

Kielce, 2009-05-20

Znak: NK.III-0932-1-9/09

**Pani
Anna Sadło
Tłumacz przysięgły języka niemieckiego**

Wystąpienie pokontrolne

Uprzejmie informuję, że na podstawie art. 20 ust. 1 ustawy z dnia 25 listopada 2004r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 z późn. zm.), w dniu 6 maja 2009r., inspektorzy Wydziału Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach przeprowadzili, z upoważnienia Wojewody Świętokrzyskiego, kontrolę problemową Pani działalności jako tłumacza przysięgłego języka niemieckiego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach, o których mowa w art. 16 ust. 2 lub ust. 3 cytowanej ustawy.

Kontrolą objęto okres od dnia 1 stycznia 2008r. do dnia kontroli. Ustalenia kontroli zostały przedstawione w protokole podpisanym przez każdą ze stron postępowania.

W związku z powyższym, w oparciu o przepis § 56 ust. 1 Regulaminu Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach, stanowiącego załącznik do Zarządzenia Nr 100/2006 Wojewody Świętokrzyskiego z dnia 17 listopada 2006 roku w/s ustalenia Regulaminu Świętokrzyskiemu Urzędowi Wojewódzkiemu w Kielcach, przekazuję niniejsze wystąpienie pokontrolne.

W wyniku przeprowadzonej kontroli ustalono, iż wykonując zawód tłumacza przysięgłego realizuje Pani obowiązek określony w art. 17 ustawy z dnia 25 listopada 2004r. o zawodzie tłumacza przysięgłego, jednakże odnotowano pewne uchybienia w sposobie prowadzenia repertorium polegające na nieuzupełnianiu w większości przypadków rubryki „osoba lub instytucja, która sporządziła dokument”, rubryki „język, w którym dokument sporządzono”, rubryki „uwagi o rodzaju treści, o formie i stanie dokumentu”, a także w niektórych przypadkach rubryki dotyczącej daty zwrotu dokumentów.

W związku ze stwierdzonymi nieprawidłowościami zalecam podjąć działania skutkujące ich usunięciem i wnoszę o realizację następujących wniosków pokontrolnych:

- uzupełnienie w miarę możliwości niekompletnych wpisów,
- dołożenie w przyszłości szczególnej staranności w sposobie prowadzenia repertorium tak, aby dokonywane w nim zapisy były zgodne z art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

O sposobie wykorzystania uwag i wniosków pokontrolnych oraz o działaniach podjętych w celu usunięcia nieprawidłowości lub o przyczynach niepodjęcia takich działań, proszę poinformować mnie na piśmie w terminie 14 dni od dnia otrzymania niniejszego pisma.

Z up. WOJEWODY
mgr Joanna Wiśniewska-Martynowicz
DYREKTOR WYDZIAŁU

